

# A KULTÚRA, EURÓPA ÉS A KÖZÖS ÉRTÉKEK NAPJA

DAYS OF COULTURE, EUROPE AND COMMON VALUES TAG DER KULTUR,  
EUROPA UND DER GEMEINSAMEN WERTE

2015. Szeptember 10-13. • 10th and 13th September 2015

10-13. September 2015

2015. 09. 10.

**[15.00]** Delegációk fogadása, köszöntők, a program ismertetése

**[16.00]** Tapasztalatcsere - beszélgetés a partnertelepülések vezetői és civil szervezetei részvételével

**[17.30]** A résztvevő városok sportszervezeteinek a bemutatkozása és jövőbeni együttműködésük felvázolása

**[19.30]** Folklor a Kis-Duna mentén - Kolárovo néptáncsoportjainak a bemutatkozó estje

**[20.00]** Molnár György Lyra-díjas harmonikaművész koncertje a kastélykertben

2015. 09. 11.

**[08.30]** Sportolj a családdal - sportprogramok

**[14.00]** A felújított II. Világháborús emlékmű átadása, koszorúzás az Emlékparkban

**[15.30]** „Magyarország a II. Világháborúban” - ismeretterjesztő előadás a Polgármesteri Hivatal dísztermében

**[17.00]** Orbán Ilona - „Tájak és fények” című kiállításának megnyitója a Sméja Galériában

**[18.00]** Fogadás a Kastély dísztermében

**[20.00]** Kulturális programok

2015. 09. 12.

**[09.00]** „10 év az EU-ban” - vitafórum Ács és Kolárovo községek tíz éves EU-s tapasztalatairól

**[10.00]** Sportvetélkedők a csallóközarányosi, a gútai és az ácsi diákok részvételével

**[11.00]** Önkéntes véradás a helyi vöröskereszt szervezésében

**[13.00]** Kerekasztal-beszélgetés. Magyarország szerepvállalása az európai demokrácia építésében egykor és ma

**[15.00]** Szűcs Béla Albert „Mesélnek a millenniumi tölgyek” című könyvének bemutatója, közös faültetés a Millenniumi emlékparkban

**[15.30]** „Találjuk ki Európát” - a települések diákcsapatainak vetélkedője az EU-ról

**[19.00]** Városi Vigasságok

2015. 09. 13.

**[09.00]** Ökumenikus istentisztelet

**[11.00]** A találkozó tapasztalatainak megbeszélése, jövőbeni együttműködés felvázolása

**[13.00]** Ebéd. delegációk búcsúztatása, ajándékok átadása, hazaindulás

10th of September 2015

**[15.00]** Welcome of the delegations, welcome, reviewing the program

**[16.00]** Exchange of experiences - discussion with the participation of the leaders of the partner settlements and non-governmental organizations

**[17.30]** Introduction of the sports organizations of the participating towns and outlining of their future cooperation

**[19.30]** Folklore along the Kis-Duna - the debut evening of the dance groups of Kolárovo

**[20.00]** Concert of György Molnár Lyra-winning accordion artist in the castle garden

11th of September 2015

**[08.30]** Do sports with the family - sports programs

**[14.00]** Inauguration of the renovated II. War memorial, wreath-lying in the Memorial Park  
**[15.30]** „Hungary in the II. World War” - lectures in the ceremonial hall of the Mayor's Office

**[17.00]** Opening of the exhibition of „Landscapes and lights” of Ilona Urban - in the Sméja Gallery

**[18.00]** Reception at the ceremonial hall of the castle

**[20.00]** Cultural activities

12th of September 2015

**[09.00]** „10 years in the EU” - panel discussion about the 10 years EU experiences of the settlements of Kolárovo and Ács

**[10.00]** Sports Competitions with the participation of the students of Csallóközarányos, Gúta and Ács

**[11.00]** Voluntary blood donation organized by the local Red Cross

**[13.00]** Roundtable discussion. The role take of Hungary in building of the European democracy, then and now

**[15.00]** Presentation of the book „Tales from the Millennium oaks” by Szűcs Béla Albert, joint tree planting in the Millennium memorial park

**[15.30]** „Let's find out Europe” - the contest of the settlements' student teams about the EU

**[19.00]** Municipal Festivities

13th September 2015

**[09.00]** Ecumenical worship

**[11.00]** Discussions of the experiences of the meeting, outlining of the future cooperation

**[13.00]** Lunch. Farewell of the delegations, pass on the gifts, departure home

10. 09. 2015

**[15.00]** Empfang der Delegationen, Begrüßungen, Bekanntgabe des Programms

**[16.00]** Erfahrungsaustausch - Gespräch mit der Teilnahme von Leitern der Partnergemeinden und Zivlorganisationen

**[17.30]** Vorstellung der Sportorganisationen von beteiligten Städten und Aufzeigen ihrer zukünftigen Kooperation

**[19.30]** Folklore entlang der Kleinen Donau - Vorstellungsabend der Volkstanzgruppen von Kolárovo

**[20.00]** Konzert im Schlossgarten des Akkordeon-Künstlers mit Lyra-Preis, Molnár György

11. 09. 2015.

**[08.30]** Mach Sport mit der Familie - Sportprogrammen

**[14.00]** Übergabe des Denkmals zum II. Weltkrieg, Bekränzung im Gedenkpark

**[15.30]** „Ungarn im II. Weltkrieg” - populärwissenschaftliche Vorstellung im Festsaal des Bürgermeisteramts

**[17.00]** Orbán Ilona - Eröffnung der Ausstellung mit dem Titel „Regionen und Lichter” in Galerie Sméja

**[18.00]** Bankett im Festsaal des Schlosses

**[20.00]** Kulturelle Programme

12. 09. 2015

**[09.00]** „10 Jahre in der EU” - Diskussionsforum der Gemeinden Ács und Kolárovo über 10-jährige Erfahrungen mit EU

**[10.00]** Sportquize mit der Teilnahme der Studenten von Csallóközarányos, Kolárovo und Ács

**[11.00]** Freiwillige Blutspende in der Organisation des örtlichen Rotes Kreuzes

**[13.00]** Rundtisch-Gespräch. Engagement Ungarns im Bau der europäischen Demokratie damals und heute

**[15.00]** Vorstellung des Buchs von Szűcs Béla Albert „Die Mileniumseichen erzählen”, gemeinsame Baupflanzung im milenarischen Gedenkpark

**[15.30]** „Finden wir Europa aus” - EU-Quiz der Studentengruppen der Gemeinden

**[19.00]** Städtische Festesfreude

13. 09. 2015.

**[09.00]** Ökumenischer Gottesdienst

**[11.00]** Besprechung der Erfahrungen des Treffens, Aufzeigen der zukünftigen Kooperation

**[13.00]** Mittagessen. Verabschiedung der Delegationen, Übergabe der Geschenke, Ausfahrt nach zu Hause